

Guide de consultation

Pour faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

- Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.
- La nature grammaticale et le genre des termes français sont indiqués entre parenthèses.
- La marque du pluriel n'est indiquée entre parenthèses que lorsque le nombre grammatical est différent d'une langue à l'autre.
- Le verbe pronominal est précédé du pronom personnel réfléchi (se ou s') à l'infinitif et suivi de l'abréviation grammaticale (v. pron.).
- Les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme.
- Le point-virgule (;) sépare les synonymes de la vedette principale.
- Les sigles et les acronymes, selon le cas, sont inscrits à la suite des termes qu'ils abrègent. Ils constituent également des entrées distinctes, selon leur ordre alphabétique, et ils sont alors suivis de l'expression qu'ils représentent.
- La virgule sépare le masculin et le féminin d'une vedette.
- L'ajout d'un NOTA (NOTE en anglais) clarifie, si nécessaire, l'utilisation d'un terme en le remplaçant dans son contexte; pour alléger la présentation, la vedette y est remplacée par deux traits d'union (--).

Abréviations grammaticales

adj. :	adjectif
adv. :	adverbe
loc. :	locution
loc. adj. :	locution adjectivale
loc. adverb. :	locution adverbiale
loc. prép. :	locution prépositive
loc. verbale :	locution verbale
n. f. :	nom féminin
n. m. :	nom masculin
n. m. et f. :	nom épicène
part. prés.	participe présent
p. p. m. :	participe passé masculin
p. p. f. :	participe passé féminin
pl. :	pluriel
sing. :	singulier
v. :	verbe
v. pron. :	verbe pronominal

Abréviations géographiques

Alb. :	Alberta
C.-B. :	Colombie-Britannique
Î.-P.-É. :	Île-du-Prince-Édouard
Man. :	Manitoba
N.-B. :	Nouveau-Brunswick
N.-É. :	Nouvelle-Écosse
Nun. :	Nunavut
Ont. :	Ontario
Qc. :	Québec
Sask. :	Saskatchewan
T.-N.-L. :	Terre-Neuve-et-Labrador
T. N.-O. :	Territoires du Nord-Ouest
Yn. :	Territoire du Yukon

Remerciements

L'Université de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la préparation de ce mini-lexique.

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

- A -	
abus de confiance (n. m.)	breach of confidence
accès aux renseignements personnels (n. m.)	access to personal information
accès non autorisé à des renseignements personnels (n. m.)	unauthorized access to personal information
adresse IP (n. f.)	Internet Protocol address; IP address
alerte mal intentionnée (n. f.); alerte malveillante (n. f.)	swatting
alerte malveillante (n. f.); alerte mal intentionnée (n. f.)	swatting
anonymiser (v.); rendre anonyme (v.)	anonymize, to NOTE Orthographic variant: <i>to anonymise</i> .
attaque par inférence d'appartenance (n. f.)	membership inference attack MIA (acronym)
attaque par reconnaissance (n. f.)	reconnaissance attack
atteinte à la réputation (n. f.); déconsidération (n. f.); dommage à la réputation (n. m.)	injury to reputation; reputational damage; reputational harm; reputational injury
atteinte à la vie privée (n. f.)	invasion of privacy; privacy invasion
attente en matière de respect de la vie privée (n. f.); attente en matière de vie privée (n. f.)	expectation of privacy
attente en matière de vie privée (n. f.); attente en matière de respect de la vie privée (n. f.)	expectation of privacy
attente raisonnable en matière de respect de la vie privée (n. f.); attente raisonnable en matière de vie privée (n. f.)	reasonable expectation of privacy
attente raisonnable en matière de vie privée (n. f.); attente raisonnable en matière de respect de la vie privée (n. f.)	reasonable expectation of privacy
authentification (n. f.) NOTA Par exemple, -- de documents électroniques.	authentication NOTE For example, -- of electronic documents.

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

avis concernant la conservation de la preuve (n. m.); avis concernant la préservation de la preuve (n. m.); avis de conservation de la preuve (n. m.); avis de préservation de la preuve (n. m.)	legal hold notice; preservation notice
avis concernant la préservation de la preuve (n. m.); avis de conservation de la preuve (n. m.); avis de préservation de la preuve (n. m.); avis concernant la conservation de la preuve (n. m.)	legal hold notice; preservation notice
avis de conservation de la preuve (n. m.); avis de préservation de la preuve (n. m.); avis concernant la conservation de la preuve (n. m.); avis concernant la préservation de la preuve (n. m.)	legal hold notice; preservation notice
avis de préservation de la preuve (n. m.); avis concernant la conservation de la preuve (n. m.); avis concernant la préservation de la preuve (n. m.); avis de conservation de la preuve (n. m.)	legal hold notice; preservation notice
- B -	
- C -	
campagne de désinformation (n. f.)	disinformation campaign
ciblage en ligne (n. m.)	online targeting
clause de confidentialité (n. f.)	confidentiality clause
clause de divulgation (n. f.)	disclosure clause
clavardage (n. m.)	chat; online chat
collecte de renseignements personnels (n. f.)	collection of personal information
commentaire (n. m.)	comment
commentaire discriminatoire (n. m.)	discriminatory comment
commentaire haineux (n. m.)	hateful comment
commentaire homophobe (n. m.)	homophobic comment
commentaire raciste (n. m.)	racist comment
commentaire sexiste (n. m.)	sexist comment
commenter (v.)	comment, to

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

commerce électronique (n. m.); commerce en ligne (n. m.); commerce numérique (n. m.); commerce sur Internet (n. m.); commerce virtuel (n. m.); cybercommerce (n. m.)	digital commerce; e-commerce; electronic commerce EC (initials); Internet commerce; online commerce; Web commerce
commerce électronique mobile (n. m.); commerce mobile (n. m.); cybercommerce mobile (n. m.)	m-commerce; mobile commerce; mobile e-commerce
commerce en ligne (n. m.); commerce numérique (n. m.); commerce sur Internet (n. m.); commerce virtuel (n. m.); cybercommerce (n. m.); commerce électronique (n. m.)	digital commerce; e-commerce; electronic commerce EC (initials); Internet commerce; online commerce; Web commerce
commerce mobile (n. m.); cybercommerce mobile (n. m.); commerce électronique mobile (n. m.)	m-commerce; mobile commerce; mobile e-commerce
commerce numérique (n. m.); commerce sur Internet (n. m.); commerce virtuel (n. m.); cybercommerce (n. m.); commerce électronique (n. m.); commerce en ligne (n. m.)	digital commerce; e-commerce; electronic commerce EC (initials); Internet commerce; online commerce; Web commerce
commerce sur Internet (n. m.); commerce virtuel (n. m.); cybercommerce (n. m.); commerce électronique (n. m.); commerce en ligne (n. m.); commerce numérique (n. m.)	digital commerce; e-commerce; electronic commerce EC (initials); Internet commerce; online commerce; Web commerce
commerce virtuel (n. m.); cybercommerce (n. m.); commerce électronique (n. m.); commerce en ligne (n. m.); commerce numérique (n. m.); commerce sur Internet (n. m.)	digital commerce; e-commerce; electronic commerce EC (initials); Internet commerce; online commerce; Web commerce
communication anonyme (n. f.)	anonymous communication
compte de média social (n. m.)	social media account

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

compte personnel (n. m.) NOTA Par exemple, -- de média social.	personal account NOTE For example, personal social media account.
compte professionnel (n. m.)	professional account
concours sur les médias sociaux (n. m.)	social media contest
conditions d'utilisation (n. f.)	terms of service; terms of use
consentement (n. m.)	consent
consentement explicite (n. m.); consentement exprès (n. m.)	explicit consent; express consent
consentement exprès (n. m.); consentement explicite (n. m.)	explicit consent; express consent
consentement implicite (n. m.)	implied consent
consentement négatif (n. m.)	opt-out consent
consentement positif (n. m.)	opt-in consent
conservation de la preuve (n. f.); préservation de la preuve (n. f.)	legal hold
conservation de renseignements personnels (n. f.)	personal information retention; retention of personal information
conserver des renseignements personnels (v.)	retain personal information, to
contenu de nouvelles (n. m.)	news content
contenu inapproprié (n. m.)	inappropriate content
conversation (n. f.)	conversation
crime cybernétique (n. m.); crime informatique (n. m.); cybercrime (n. m.); délit informatique (n. m.)	computer crime; cybercrime¹ NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .
crime informatique (n. m.); cybercrime (n. m.); délit informatique (n. m.); crime cybernétique (n. m.)	computer crime; cybercrime¹ NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .
criminalité cybernétique (n. f.); cybercriminalité (n. f.)	cybercrime²; cybercriminality NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> . The neologism <i>cybercriminality</i> is sometimes used.
culture du bannissement (n. f.); culture du boycottage (n. f.)	cancel culture
culture du boycottage (n. f.); culture du bannissement (n. f.)	cancel culture

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

cyberactiviste (n. m. et f.)	hactivist NOTE Orthographic variant: <i>hactivist</i> .
cybercommerce (n. m.); commerce électronique (n. m.); commerce en ligne (n. m.); commerce numérique (n. m.); commerce sur Internet (n. m.); commerce virtuel (n. m.)	digital commerce ; e-commerce ; electronic commerce EC (initials); Internet commerce ; online commerce ; Web commerce
cybercommerce mobile (n. m.); commerce électronique mobile (n. m.); commerce mobile (n. m.)	m-commerce ; mobile commerce ; mobile e-commerce
cybercrime (n. m.); délit informatique (n. m.); crime cybernétique (n. m.); crime informatique (n. m.)	computer crime ; cybercrime ¹ NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .
cybercriminalité (n. f.); criminalité cybernétique (n. f.)	cybercrime ² ; cybercriminality NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> . The neologism <i>cybercriminality</i> is sometimes used.
cyberdépendance (n. f.); dépendance à Internet (n. f.)	cyberaddiction ; Internet addiction
cyberdiffamation (n. f.); diffamation en ligne (n. f.)	cyberdefamation ; online defamation
cyberharcèlement (n. m.); harcèlement en ligne (n. m.)	cyberharassment ; cyberstalking ; online harassment ; online stalking
cyberharcèlement de groupe (n. m.); cyberharcèlement en groupe (n. m.)	cybermobbing
cyberharcèlement en groupe (n. m.); cyberharcèlement de groupe (n. m.)	cybermobbing
cyberinfraction (n. f.)	cyber offence
cyberintimidation (n. f.); intimidation cybernétique (n. f.)	cyberbullying ; online bullying NOTE Orthographic variant: <i>cyber bullying</i> .
cyberréputation (n. f.); réputation électronique (n. f.); réputation en ligne (n. f.); réputation numérique (n. f.)	digital reputation ; electronic reputation ; e-reputation ; online reputation

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

cybersquat (n. m.); cybersquattage (n. m.)	cybersquatting
cybersquattage (n. m.); cybersquat (n. m.)	cybersquatting
cybervol (n. m.)	cybertheft
- D -	
déconsidération (n. f.); dommage à la réputation (n. m.); atteinte à la réputation (n. f.)	injury to reputation; reputational damage; reputational harm; reputational injury
découverte d'éléments de preuve (n. f.); découverte de preuve (n. f.)	discovery of evidence; evidentiary discovery
découverte de preuve (n. f.); découverte d'éléments de preuve (n. f.)	discovery of evidence; evidentiary discovery
délit civil d'atteinte à la vie privée (n. m.); délit d'atteinte à la vie privée (n. m.)	invasion of privacy tort; tort of invasion of privacy
délit civil de diffamation (n. m.); délit de diffamation (n. m.)	defamation tort; tort of defamation
délit d'atteinte à la vie privée (n. m.); délit civil d'atteinte à la vie privée (n. m.)	invasion of privacy tort; tort of invasion of privacy
délit de diffamation (n. m.); délit civil de diffamation (n. m.)	defamation tort; tort of defamation
délit informatique (n. m.); crime cybernétique (n. m.); crime informatique (n. m.); cybercrime (n. m.)	computer crime; cybercrime¹
	NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .
demande de retrait (n. f.)	takedown request
dénominaliser (v.); dépersonnaliser (v.)	de-identify, to
dépendance à Internet (n. f.); cyberdépendance (n. f.)	cyberaddiction; Internet addiction
dépersonnaliser (v.); dénominaliser (v.)	de-identify, to
destruction d'éléments de preuve (n. f.); destruction de preuve (n. f.)	destruction of evidence
destruction de preuve (n. f.); destruction d'éléments de preuve (n. f.)	destruction of evidence
destruction de renseignements personnels (n. f.)	destruction of personal information; personal information destruction
détruire des renseignements personnels (v.)	destroy personal information, to

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

diffamation (n. f.)	defamation
diffamation en ligne (n. f.); cyberdiffamation (n. f.)	cyberdefamation; online defamation
discours de haine (n. m.); discours haineux (n. m.)	hate speech
discours haineux (n. m.); discours de haine (n. m.)	hate speech
divulgation de données personnelles (n. f.)	doxing NOTE Orthographic variant: <i>doxxing</i> .
divulgation de renseignements personnels (n. f.) NOTA Le terme <i>divulgation</i> doit être utilisé lorsque les renseignements divulgués auraient dû rester secrets.	disclosure of personal information; public disclosure of personal information
divulguer des renseignements personnels (v.) NOTA Le terme <i>divulguer</i> doit être utilisé lorsque les renseignements divulgués auraient dû rester secrets.	disclose personal information, to
document électronique (n. m.); document numérique (n. m.)	digital document; e-document; electronic document
document numérique (n. m.); document électronique (n. m.)	digital document; e-document; electronic document
dommage à la réputation (n. m.); atteinte à la réputation (n. f.); déconsidération (n. f.)	injury to reputation; reputational damage; reputational harm; reputational injury
donnée confidentielle (n. f.); information confidentielle (n. f.)	confidential data; confidential information
données de géolocalisation (n. f.); données de localisation (n. f.)	geolocation data; location data
données de localisation (n. f.); données de géolocalisation (n. f.)	geolocation data; location data
droit à la protection de la vie privée (n. m.); droit à la vie privée (n. m.); droit au respect de la vie privée (n. m.)	right of privacy; right to privacy
droit à la réputation (n. m.)	right to one's reputation
droit à la vie privée (n. m.); droit au respect de la vie privée (n. m.); droit à la protection de la vie privée (n. m.)	right of privacy; right to privacy
droit à l'image (n. m.)	right to one's image

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

droit au respect de la vie privée (n. m.); droit à la protection de la vie privée (n. m.); droit à la vie privée (n. m.)	right of privacy; right to privacy
droit d'accès aux renseignements personnels (n. m.)	right of access to personal information; right to access personal information
droit d'auteur (n. m.)	copyright
- E -	
élément de preuve électronique (n. m.); élément de preuve numérique (n. m.); preuve électronique (n. f.); preuve numérique (n. f.)	digital evidence; digital proof; electronic evidence; electronic proof NOTE The word <i>evidence</i> is used when one wants to establish the veracity of a fact while the word <i>proof</i> is used when the veracity of a fact is demonstrated.
élément de preuve numérique (n. m.); preuve électronique (n. f.); preuve numérique (n. f.); élément de preuve électronique (n. m.)	digital evidence; digital proof; electronic evidence; electronic proof NOTE The word <i>evidence</i> is used when one wants to establish the veracity of a fact while the word <i>proof</i> is used when the veracity of a fact is demonstrated.
élimination de renseignements personnels (n. f.); retrait de renseignements personnels (n. m.)	disposal of personal information; personal information disposal
empreinte numérique¹ (n. f.); trace électronique¹ (n. f.); trace en ligne¹ (n. f.); trace numérique¹ (n. f.) NOTA Chacun de ces termes utilisés au singulier désigne l'ensemble des données pouvant être laissées de manière active et passive.	data exhaust; digital footprint¹; digital trail; electronic trail; online trail NOTE Each of these terms in the singular refers to the set of data that can be left actively and passively.

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

empreinte numérique² (n. f.); trace électronique² (n. f.); trace en ligne² (n. f.); trace numérique² (n. f.) NOTA Termes très souvent utilisés au pluriel : <i>empreintes numériques, traces électroniques,</i> <i>traces en ligne, traces numériques.</i> Les données peuvent être laissées de manière active ou passive.	digital footprint²; digital trace; digital trace data; electronic footprint; online footprint NOTE Terms very often used in the plural: <i>digital footprints, digital traces, digital trace</i> <i>data, electronic footprints, online footprints.</i> Data can be left actively or passively.
enregistrement abusif de nom d'utilisateur (n. m.)	username squatting
étiqueter (v.); identifier (v.)	tag, to
- F -	
fait de conseiller le suicide (n. m.)	counselling suicide
fait de proférer des menaces (n. m.); profération de menaces (n. f.)	uttering threats
fausse identité (n. f.)	false identity
faute morale (n. f.)	mental fault
faux compte (n. m.); faux compte d'utilisateur (n. m.); faux compte utilisateur (n. m.)	fake account; fake user account
faux compte d'utilisateur (n. m.); faux compte utilisateur (n. m.); faux compte (n. m.)	fake account; fake user account
faux compte utilisateur (n. m.); faux compte (n. m.); faux compte d'utilisateur (n. m.)	fake account; fake user account
faux profil (n. m.)	fake profile
fil de discussion (n. m.)	discussion thread
fraude à l'identité (n. f.); fraude d'identité (n. f.)	identity fraud
fraude d'identité (n. f.); fraude à l'identité (n. f.)	identity fraud
fraude psychologique (n. f.); piratage psychologique (n. m.)	social engineering
- G -	
géolocalisation (n. f.)	geolocation; geopositioning

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

gestionnaire de communauté (n. m. et f.) NOTA Par exemple, -- de médias sociaux.	community manager NOTE For example, social media --.
- H -	
hameçonnage (n. m.)	phishing
hameçonnage ciblé (n. m.); harponnage (n. m.)	spear phishing NOTE Orthographic variant: <i>spear-phishing</i> .
harcèlement criminel (n. m.)	criminal harassment
harcèlement en ligne (n. m.); cyberharcèlement (n. m.)	cyberharassment; cyberstalking; online harassment; online stalking
harponnage (n. m.); hameçonnage ciblé (n. m.)	spear phishing NOTE Orthographic variant: <i>spear-phishing</i> .
historique de navigation (n. m.)	browsing history
historique de recherche (n. m.)	search history
- I -	
identifier (v.); étiqueter (v.)	tag, to
image intime (n. f.)	intimate image
incitation à la haine (n. f.)	hate-mongering; incitement of hatred; incitement to hatred NOTE Orthographic variants: <i>hatemongering</i> , <i>hate mongering</i> .
inconduite en dehors des heures de travail (n. f.); mauvaise conduite en dehors des heures de travail (n. f.)	off-duty misconduct
inconduite pendant les heures de travail (n. f.); mauvaise conduite pendant les heures de travail (n. f.)	on-duty misconduct
indication trompeuse (n. f.)	misleading representation
individu identifiable (n. m.); personne identifiable (n. f.)	identifiable individual; identifiable person
influenceur (n. m.), influenceuse (n. f.)	influencer
information confidentielle (n. f.); donnée confidentielle (n. f.)	confidential data; confidential information

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

infraction criminelle commise via les médias sociaux (n. f.)	criminal offence committed on social media
infraction de terrorisme (n. f.); infraction liée au terrorisme (n. f.)	terrorism offence; terrorism-related offence
infraction d'ordre sexuel (n. f.); infraction sexuelle (n. f.)	sex offence; sexual offence
infraction liée à l'intimidation (n. f.)	intimidation offence
infraction liée au terrorisme (n. f.); infraction de terrorisme (n. f.)	terrorism offence; terrorism-related offence
infraction sexuelle (n. f.); infraction d'ordre sexuel (n. f.)	sex offence; sexual offence
interdiction d'utiliser Internet (n. f.)	Internet prohibition
interface truquée (n. f.)	dark pattern
intermédiaire de nouvelles numériques (n. m.)	digital news intermediary
intimidation cybernétique (n. f.); cyberintimidation (n. f.)	cyberbullying; online bullying NOTE Orthographic variant: <i>cyber bullying</i> .
intrusion dans l'intimité (n. f.) NOTA Par exemple, délit civil d'--.	intrusion upon seclusion NOTE For example, tort of --.
investigation électronique (n. f.); investigation informatique (n. f.); investigation numérique (n. f.)	computer investigation; e-discovery; electronic data discovery EDD (initials); electronic discovery; electronic document discovery EDD (initials)
investigation informatique (n. f.); investigation numérique (n. f.); investigation électronique (n. f.)	computer investigation; e-discovery; electronic data discovery EDD (initials); electronic discovery; electronic document discovery EDD (initials)
investigation numérique (n. f.); investigation électronique (n. f.); investigation informatique (n. f.)	computer investigation; e-discovery; electronic data discovery EDD (initials); electronic discovery; electronic document discovery EDD (initials)

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

- J -	
- K -	
- L -	
LCAP (sigle)	CASL (initials)
Loi canadienne anti-pourriel (n. f.)	Canada's Anti-Spam Legislation
liberté d'expression (n. f.)	freedom of expression
liberté d'opinion (n. f.)	freedom of opinion
lien hypertexte (n. m.); lien hypertextuel (n. m.)	hypertext link
lien hypertextuel (n. m.); lien hypertexte (n. m.)	hypertext link
lien malveillant (n. m.)	malicious link
Loi canadienne anti-pourriel (n. f.)	Canada's Anti-Spam Legislation
LCAP (sigle)	CASL (initials)
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (n. f.)	Personal Information Protection and Electronic Documents Act
LPRPDE (sigle)	PIPEDA (acronym)
LPRPDE (sigle)	PIPEDA (acronym)
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (n. f.)	Personal Information Protection and Electronic Documents Act
- M -	
manquement à une politique (n. m.); violation de politique (n. f.)	breach of policy; policy breach
mauvaise conduite en dehors des heures de travail (n. f.); inconduite en dehors des heures de travail (n. f.)	off-duty misconduct
mauvaise conduite pendant les heures de travail (n. f.); inconduite pendant les heures de travail (n. f.)	on-duty misconduct
MD (sigle)	DM (initials)
message direct (n. m.); MP (sigle)	direct message; PM (initials)
message privé (n. m.)	private message
MEC (acronyme)	CEM (initials)
message électronique commercial (n. m.)	commercial electronic message
mécanisme d'authentification (n. m.)	authentication mechanism

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

médias sociaux (n. m.) NOTA Le singulier <i>média social</i> est utilisé si l'on se rapporte à une plateforme précise.	social media
méfait à l'égard de données informatiques (n. m.)	mischief in relation to computer data
menace de blessures corporelles (n. f.) NOTA L'expression est utilisée dans le <i>Code criminel</i> .	threat of bodily harm NOTE The <i>Criminal Code</i> employs this expression.
menace de mort (n. f.)	death threat; threat of death
menace faite dans les médias sociaux (n. f.); menace proférée sur les médias sociaux (n. f.)	social media threat; threat made on social media
menace proférée sur les médias sociaux (n. f.); menace faite dans les médias sociaux (n. f.)	social media threat; threat made on social media
message direct (n. m.) MD (sigle); message privé (n. m.) MP (sigle)	direct message DM (initials); private message PM (initials)
message électronique (n. m.)	electronic message
message électronique commercial (n. m.) MEC (acronyme)	commercial electronic message CEM (initials)
message électronique non sollicité (n. m.)	unsolicited electronic message
message instantané (n. m.)	instant message
message privé (n. m.) MP (sigle); message direct (n. m.) MD (sigle)	direct message DM (initials); private message PM (initials)
messagerie instantanée (n. f.) MI (sigle)	instant messaging IM (initials)
métadonnées (n. f.)	metadata
MI (sigle) messagerie instantanée (n. f.)	IM (initials) instant messaging
MP (sigle) message privé (n. m.); MD (sigle) message direct (n. m.)	DM (initials) direct message; PM (initials) private message
- N -	
non-divulgation (n. f.)	non-disclosure

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

- O -	
obligation de conserver la preuve (n. f.); obligation de conserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de préserver la preuve (n. f.); obligation de préserver les éléments de preuve (n. f.)	duty to preserve evidence
obligation de conserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de préserver la preuve (n. f.); obligation de préserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de conserver la preuve (n. f.)	duty to preserve evidence
obligation de préserver la preuve (n. f.); obligation de préserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de conserver la preuve (n. f.); obligation de conserver les éléments de preuve (n. f.)	duty to preserve evidence
obligation de préserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de conserver la preuve (n. f.); obligation de conserver les éléments de preuve (n. f.); obligation de préserver la preuve (n. f.)	duty to preserve evidence
obligation implicite d'agir de bonne foi (n. f.)	implied duty of good faith
ordonnance Anton Piller (n. f.); ordonnance de type Anton Piller (n. f.) NOTA Dans les cas touchant le droit d'auteur, l'-- ressemble beaucoup à un mandat de perquisition privé.	Anton Piller order; Anton Piller-type order NOTE In a copyright situation. Quite similar to a private search warrant.
ordonnance de préservation (n. f.)	preservation order
ordonnance de type Anton Piller (n. f.); ordonnance Anton Piller (n. f.) NOTA Dans les cas touchant le droit d'auteur, l'-- ressemble beaucoup à un mandat de perquisition privé.	Anton Piller order; Anton Piller-type order NOTE In a copyright situation. Quite similar to a private search warrant.

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

<p>ordonnance de type Norwich (n. f.); ordonnance Norwich (n. f.)</p> <p>NOTA Une -- est un mécanisme préjudiciaire de communication de la preuve qui contraint un tiers innocent à préserver et à fournir des preuves en sa possession à un demandeur éventuel dans le cadre d'un litige.</p>	<p>Norwich order</p> <p>NOTE A -- is a pre-action discovery mechanism that compels an innocent third party to preserve and provide evidence in its possession to a potential plaintiff for use in litigation.</p>
<p>ordonnance Norwich (n. f.); ordonnance de type Norwich (n. f.)</p> <p>NOTA Une -- est un mécanisme préjudiciaire de communication de la preuve qui contraint un tiers innocent à préserver et à fournir des preuves en sa possession à un demandeur éventuel dans le cadre d'un litige.</p>	<p>Norwich order</p> <p>NOTE A -- is a pre-action discovery mechanism that compels an innocent third party to preserve and provide evidence in its possession to a potential plaintiff for use in litigation.</p>
- P -	
<p>paramètre de confidentialité (n. m.)</p> <p>NOTA Terme habituellement employé au pluriel (<i>paramètres de confidentialité</i>).</p>	<p>privacy setting</p> <p>NOTE Term usually used in the plural: <i>privacy settings</i>.</p>
<p>partage de photos (n. m.)</p>	<p>photo sharing; picture sharing</p>
<p>partage de vidéos (n. m.)</p>	<p>video sharing</p>
<p>partager (v.)</p>	<p>share, to</p>
<p>pérennité de l'information (n. f.)</p>	<p>persistence of information</p>
<p>personne identifiable (n. f.); individu identifiable (n. m.)</p>	<p>identifiable individual; identifiable person</p>
<p>personnification (n. f.); usurpation d'identité¹ (n. f.)</p> <p>NOTA Le fait qu'une entité prétende être une autre entité pour obtenir un accès non autorisé.</p>	<p>impersonation¹</p> <p>NOTE Unauthorized use by one entity of another entity's identification to obtain unauthorized access.</p>
<p>perte de renseignements personnels (n. f.)</p>	<p>loss of personal information</p>
<p>PI (sigle)</p> <p>propriété intellectuelle (n. f.)</p>	<p>IP (initials)</p> <p>intellectual property</p>
<p>piratage de compte (n. m.)</p>	<p>account hijacking</p>
<p>piratage psychologique (n. m.); fraude psychologique (n. f.)</p>	<p>social engineering</p>
<p>politique de confidentialité (n. f.)</p>	<p>privacy policy</p>
<p>politique de modération (n. f.)</p>	<p>moderation policy</p>
<p>politique de publication (n. f.)</p>	<p>posting policy</p>
<p>politique de retrait (n. f.)</p>	<p>takedown policy</p>

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

politique d'utilisation acceptable (n. f.) PUA (sigle)	acceptable use policy AUP (initials)
politique d'utilisation des médias sociaux (n. f.)	policy on the use of social media
préservation de la preuve (n. f.); conservation de la preuve (n. f.)	legal hold
preuve corroborante (n. f.)	corroborative evidence
preuve électronique (n. f.); preuve numérique (n. f.); élément de preuve électronique (n. m.); élément de preuve numérique (n. m.)	digital evidence; digital proof; electronic evidence; electronic proof NOTE The word <i>evidence</i> is used when one wants to establish the veracity of a fact while the word <i>proof</i> is used when the veracity of a fact is demonstrated.
preuve issue des médias sociaux (n. f.); preuve provenant des médias sociaux (n. f.)	social media evidence
preuve numérique (n. f.); élément de preuve électronique (n. m.); élément de preuve numérique (n. m.); preuve électronique (n. f.)	digital evidence; digital proof; electronic evidence; electronic proof NOTE The word <i>evidence</i> is used when one wants to establish the veracity of a fact while the word <i>proof</i> is used when the veracity of a fact is demonstrated.
preuve provenant des médias sociaux (n. f.); preuve issue des médias sociaux (n. f.)	social media evidence
profération de menaces (n. f.); fait de proférer des menaces (n. m.)	uttering threats
profil (n. m.)	profile
profilage en ligne (n. m.)	online profiling
profil privé (n. m.)	private profile
profil public (n. m.)	public profile
propos diffamatoire (n. m.) NOTA Terme habituellement employé au pluriel (<i>propos diffamatoires</i>).	defamatory utterance; defamatory word NOTE The term <i>defamatory word</i> is usually used in the plural (<i>defamatory words</i>).
propriété d'un compte (n. f.)	account ownership; ownership of an account
propriété intellectuelle (n. f.) PI (sigle)	intellectual property IP (initials)
protection des renseignements personnels (n. f.)	personal information protection; protection of personal information

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

pseudo (n. m.); pseudonyme (n. m.)	handle ; nickname
pseudonyme (n. m.); pseudo (n. m.)	handle ; nickname
PUA (sigle) politique d'utilisation acceptable (n. f.)	AUP (initials) acceptable use policy
publication (n. f.)	post
publication bien en vue (n. f.)	conspicuous publication
publication diffamatoire (n. f.)	defamatory publication
publication non consensuelle (n. f.) NOTA Par exemple, -- d'une image intime.	publication without consent NOTE For example, publication of an intimate image without consent.
publicité comportementale en ligne (n. f.)	online behavioural advertising
publicité en ligne (n. f.)	online advertising
publicité mensongère (n. f.); publicité trompeuse (n. f.)	false advertising ; misleading advertising
publicité trompeuse (n. f.); publicité mensongère (n. f.)	false advertising ; misleading advertising
publier (v.)	post, to
- Q -	
- R -	
recueillir des renseignements personnels (v.)	collect personal information, to
rendre anonyme (v.); anonymiser (v.)	anonymize, to NOTE Orthographic variant: <i>to anonymise</i> .
renseignements personnels (n. m. pl.)	personal information
renseignements personnels accessibles au public (n. m. pl.)	publicly available personal information
renseignements personnels délicats (n. m. pl.); renseignements personnels sensibles (n. m. pl.)	sensitive personal information
renseignements personnels sensibles (n. m. pl.); renseignements personnels délicats (n. m. pl.)	sensitive personal information
renseignement stocké électroniquement (n. m.) RSE (sigle)	electronically stored information ESI (initials)
réputation électronique (n. f.); réputation en ligne (n. f.); réputation numérique (n. f.); cyberréputation (n. f.)	digital reputation ; electronic reputation ; e-reputation ; online reputation

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

réputation en ligne (n. f.); réputation numérique (n. f.); cyberréputation (n. f.); réputation électronique (n. f.)	digital reputation; electronic reputation; e-reputation; online reputation
réputation numérique (n. f.); cyberréputation (n. f.); réputation électronique (n. f.); réputation en ligne (n. f.)	digital reputation; electronic reputation; e-reputation; online reputation
réseau privé virtuel (n. m.) RPV (sigle); réseau virtuel privé (n. m.) RVP (sigle)	virtual private network VPN (initials)
réseau social (n. m.)	social network
réseau virtuel privé (n. m.) RVP (sigle); réseau privé virtuel (n. m.) RPV (sigle)	virtual private network VPN (initials)
retrait de renseignements personnels (n. m.); élimination de renseignements personnels (n. f.)	disposal of personal information; personal information disposal
RPV (sigle) réseau privé virtuel (n. m.); RVP (sigle) réseau virtuel privé (n. m.)	VPN (initials) virtual private network
RSE (sigle) renseignement stocké électroniquement (n. m.)	ESI (initials) electronically stored information
RVP (sigle) réseau virtuel privé (n. m.); RPV (sigle) réseau privé virtuel (n. m.)	VPN (initials) virtual private network
- S -	
spoliation (n. f.) NOTA Par exemple, -- d'un élément de preuve.	spoliation NOTE For example, -- of evidence.
suivi en ligne (n. m.)	online tracking
surveillance (n. f.)	monitoring
surveillance électronique (n. f.) NOTA Par exemple, -- des employés.	electronic monitoring NOTE For example, -- of employees.
surveiller électroniquement (v.)	electronically monitor, to
- T -	
téléphone intelligent (n. m.)	smartphone

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

<p>trace électronique¹ (n. f.); trace en ligne¹ (n. f.); trace numérique¹ (n. f.); empreinte numérique¹ (n. f.)</p> <p>NOTA Chacun de ces termes utilisés au singulier désigne l'ensemble des données pouvant être laissées de manière active et passive.</p>	<p>data exhaust; digital footprint¹; digital trail; electronic trail; online trail</p> <p>NOTE Each of these terms in the singular refers to the set of data that can be left actively and passively.</p>
<p>trace électronique² (n. f.); trace en ligne² (n. f.); trace numérique² (n. f.); empreinte numérique² (n. f.)</p> <p>NOTA Termes très souvent utilisés au pluriel : <i>empreintes numériques, traces électroniques, traces en ligne, traces numériques</i>. Les données peuvent être laissées de manière active ou passive.</p>	<p>digital footprint²; digital trace; digital trace data; electronic footprint; online footprint</p> <p>NOTE Terms very often used in the plural: <i>digital footprints, digital traces, digital trace data, electronic footprints, online footprints</i>. Data can be left actively or passively.</p>
<p>trace en ligne¹ (n. f.); trace numérique¹ (n. f.); empreinte numérique¹ (n. f.); trace électronique¹ (n. f.)</p> <p>NOTA Chacun de ces termes utilisés au singulier désigne l'ensemble des données pouvant être laissées de manière active et passive.</p>	<p>data exhaust; digital footprint¹; digital trail; electronic trail; online trail</p> <p>NOTE Each of these terms in the singular refers to the set of data that can be left actively and passively.</p>
<p>trace en ligne² (n. f.); trace numérique² (n. f.); empreinte numérique² (n. f.); trace électronique² (n. f.)</p> <p>NOTA Termes très souvent utilisés au pluriel : <i>empreintes numériques, traces électroniques, traces en ligne, traces numériques</i>. Les données peuvent être laissées de manière active ou passive.</p>	<p>digital footprint²; digital trace; digital trace data; electronic footprint; online footprint</p> <p>NOTE Terms very often used in the plural: <i>digital footprints, digital traces, digital trace data, electronic footprints, online footprints</i>. Data can be left actively or passively.</p>

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

<p>trace numérique¹ (n. f.); empreinte numérique¹ (n. f.); trace électronique¹ (n. f.); trace en ligne¹ (n. f.)</p> <p>NOTA Chacun de ces termes utilisés au singulier désigne l'ensemble des données pouvant être laissées de manière active et passive.</p>	<p>data exhaust; digital footprint¹; digital trail; electronic trail; online trail</p> <p>NOTE Each of these terms in the singular refers to the set of data that can be left actively and passively.</p>
<p>trace numérique² (n. f.); empreinte numérique² (n. f.); trace électronique² (n. f.); trace en ligne² (n. f.)</p> <p>NOTA Termes très souvent utilisés au pluriel : <i>empreintes numériques, traces électroniques, traces en ligne, traces numériques</i>. Les données peuvent être laissées de manière active ou passive.</p>	<p>digital footprint²; digital trace; digital trace data; electronic footprint; online footprint</p> <p>NOTE Terms very often used in the plural: <i>digital footprints, digital traces, digital trace data, electronic footprints, online footprints</i>. Data can be left actively or passively.</p>
<p>twittosphère juridique (n. f.)</p>	<p>legal Twittersphere; legal Twitterverse</p>
<p>typosquat (n. m.); typosquattage (n. m.)</p>	<p>typosquatting</p> <p>NOTE Orthographic variant: <i>typo-squatting</i>.</p>
<p>typosquattage (n. m.); typosquat (n. m.)</p>	<p>typosquatting</p> <p>NOTE Orthographic variant: <i>typo-squatting</i>.</p>
- U -	
<p>usage excessif d'Internet (n. m.)</p>	<p>excessive Internet use</p>
<p>usurpation de marque (n. f.)</p>	<p>brand impersonation</p>
<p>usurpation de personnalité (n. f.)</p>	<p>appropriation of personality; misappropriation of personality</p>
<p>usurpation d'identité¹ (n. f.); personnification (n. f.)</p> <p>NOTA Le fait qu'une entité prétende être une autre entité pour obtenir un accès non autorisé.</p>	<p>impersonation¹</p> <p>NOTE Unauthorized use by one entity of another entity's identification to obtain unauthorized access.</p>
<p>usurpation d'identité² (n. f.)</p> <p>NOTA Le fait de porter sans droit le nom d'une autre personne.</p>	<p>impersonation²; personation</p> <p>NOTE Unauthorized use of someone else's name.</p>
<p>utilisation appropriée des médias sociaux (n. f.)</p>	<p>appropriate use of social media</p>

Médias sociaux et droit
Social Media and Law

Mini-lexique français-anglais

utilisation de renseignements personnels (n. f.)	use of personal information
utilisation des médias sociaux (n. f.)	social media use; use of social media
utilisation éthique (n. f.)	ethical use
utilisation non autorisée d'une marque de commerce (n. f.)	unauthorized trademark use; unauthorized use of a trademark
utilisation non autorisée d'un ordinateur (n. f.)	unauthorized use of a computer
utiliser des renseignements personnels (v.)	use personal information, to
- V -	
vérification des antécédents sur les médias sociaux (n. f.)	social media background check
vie privée informationnelle (n. f.)	informational privacy
violation de politique (n. f.); manquement à une politique (n. m.)	breach of policy; policy breach
violation du droit d'auteur (n. f.)	copyright infringement; infringement of copyright
vol d'identité (n. m.)	identity theft
- W -	
- X -	
- Y -	
- Z -	

Bibliographie sommaire

Ouvrages spécialisés en français

DUBOIS, Didier, Emilie PELLETIER et Katherine POIRIER. *Comment bâtir votre politique d'utilisation des médias sociaux*, 2^e éd., Montréal, Éditions Yvon Blais, 2018, 230 p.

GINGRAS, Patrick, et Nicolas W. VERMEYS. *Actes illicites sur Internet : qui et comment poursuivre*, Cowansville [Québec], Éditions Yvon Blais, 2011, 144 p.

Ouvrages spécialisés en anglais

BOCSKA, Rosemary. *Social Media and Privacy Law for Employers: Hiring, Firing and Managing Reputation*, Toronto, LexisNexis Canada, 2018, 290 p.

DUBOIS, Didier, Emilie PELLETIER et Katherine POIRIER. *Human Resources Guide to Social Media in the Workplace: A Canadian Perspective*, Toronto, Thomson Reuters, 2018, 188 p.

LOMIC, Paul V. *Social Media and Internet Law: Forms and Precedents*, 2^e éd., Toronto, LexisNexis Canada, 2018, 598 p.

THE LAW SOCIETY OF UPPER CANADA. *Special Lectures 2012: Employment Law and the New Workplace in the Social Media Age*, Toronto, Irwin Law, 2013, 397 p.

Ouvrages bilingues

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Lexique des médias sociaux*, [En ligne], mis à jour le 22 mars 2018, [<https://www.btb.termiumpius.gc.ca/publications/media-soc-fra.html>] (Consulté du 6 novembre 2023 au 30 janvier 2024).

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Lexique sur les renseignements personnels et la protection de la vie privée*, [En ligne], mis à jour le 14 novembre 2023, [<https://www.btb.termiumpius.gc.ca/publications/renseignements-personnels-personal-information-fra.html>] (Consulté du 15 janvier 2024 au 30 janvier 2024).

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Des mots et des clics : #vocabulairedesréseauxsociaux*, [En ligne], mis à jour le 14 août 2023, [<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-reseaux-sociaux.aspx>] (Consulté du 6 novembre 2023 au 15 janvier 2024).

Médias sociaux et droit Social Media and Law

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Vocabulaire de l'informatique judiciaire*, [En ligne], mis à jour le 14 août 2023, [<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-informatique-judiciaire.aspx>] (Consulté du 15 janvier 2024 au 30 janvier 2024).

Sites Internet

BAHARY-DIONNE, Alexandra. « L'accès à la justice en contexte numérique : l'information juridique par et pour les justiciables sur les médias sociaux », [En ligne], *Recueil annuel de Windsor d'accès à la justice*, vol. 35, 2018, p. 337-362. [<https://doi.org/10.22329/wyaj.v35i0.5784>].

CANADA. *Canada's Anti-Spam Legislation = Loi canadienne anti-pourriel*, chapitre 23, [En ligne], à jour au 17 octobre 2023. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/E-1.6.pdf>] (Téléchargé le 3 novembre 2023).

CANADA. *Criminal Code = Code criminel*, chapitre C-46, [En ligne], à jour au 31 octobre 2023. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/C-46.pdf>] (Téléchargé le 9 novembre 2023).

CANADA. *Online News Act = Loi sur les nouvelles en ligne*, chapitre 23, [En ligne]. [https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/2023_23.pdf] (Téléchargé le 3 novembre 2023).

CANADA. *Personal Information Protection and Electronic Documents Act = Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, chapitre 5, [En ligne], à jour au 17 octobre 2023. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/P-8.6.pdf>] (Téléchargé le 3 novembre 2023).

CANADA. *Privacy Act = Loi sur la protection des renseignements personnels*, chapitre P-21, [En ligne], à jour au 17 octobre 2023. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/P-21.pdf>] (Téléchargé le 3 novembre 2023).

CANADIAN CENTRE FOR CYBER SECURITY. *Security Considerations When Using Social Media in Your Organization*, [En ligne], janvier 2022, [<https://www.cyber.gc.ca/en/guidance/security-considerations-when-using-social-media-your-organization-itsm10066>] (Consulté le 9 novembre 2023).

CENTRE CANADIEN POUR LA CYBERSÉCURITÉ. *Facteurs à considérer lors de l'utilisation des médias sociaux dans votre organisation*, [En ligne], janvier 2022, [<https://www.cyber.gc.ca/fr/orientation/facteurs-considerer-lors-de-lutilisation-des-medias-sociaux-dans-votre-organisation>] (Consulté le 9 novembre 2023).

Médias sociaux et droit Social Media and Law

CHRISTIAN, Gideon. « Ethical and Legal Issues in E-Discovery of Facebook Evidence in Civil Litigation », [En ligne], *Canadian Journal of Law and Technology*, vol. 15, no 2, 2017, p. 335-363. [<https://digitalcommons.schulichlaw.dal.ca/cjlt/vol15/iss2/5/>].

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *Pistage et publicité*, [En ligne], mis à jour le 11 septembre 2019. [<https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/technologie/protection-de-la-vie-privee-en-ligne-surveillance-et-temoins/pistage-et-publicite/>] (Consulté le 15 décembre 2023).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *Protection de la vie privée et médias sociaux au travail*, [En ligne], mis à jour le 1^{er} août 2019. [https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/employeurs-et-employes/appareils-mobiles-et-services-en-ligne-au-travail/02_05_d_41_sn/] (Consulté le 15 décembre 2023).

COUGHLAN, Steve, et Robert J. CURRIE. « Social Media: The Law Simply Stated », [En ligne], *Canadian Journal of Law and Technology*, vol. 11, no 2, 2013, p. 229-251. [<https://digitalcommons.schulichlaw.dal.ca/cjlt/vol11/iss2/2/>].

GAGNON, Geneviève, et William JULIEN-COURCHESNE. « La diffamation, les médias sociaux et l'évolution tranquille des principes applicables », [En ligne], *Les Cahiers de propriété intellectuelle*, vol. 33, n° 2, mai 2021, p. 625-650. [<https://www.lescpi.ca/articles/v33-volume-33-numero-2/la-diffamation-les-medias-sociaux-et-levolution-tranquille-des-principes-applicables/>].

OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA. *Privacy and social media in the workplace*, [En ligne], mis à jour le 1^{er} août 2019. [https://www.priv.gc.ca/en/privacy-topics/employers-and-employees/mobile-devices-and-online-services-at-work/02_05_d_41_sn/] (Consulté le 15 décembre 2023).

OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA. *Tracking and Ads*, [En ligne], mis à jour le 11 septembre 2019. [<https://www.priv.gc.ca/en/privacy-topics/technology/online-privacy-tracking-cookies/tracking-and-ads/>] (Consulté le 15 décembre 2023).

PERRIN, Benjamin. « Social Media Crime in Canada: Annotated Criminal Code, R.S.C., 1985, c. C-46, 2nd ed. », [En ligne], *Allard Research Commons*, 2019, [https://commons.allard.ubc.ca/fac_pubs/487/].

PERRIN, Benjamin. « Social Media Threats: Examining the Canadian Criminal Law Response », [En ligne], *Canadian Journal of Law and Technology*, vol. 16, no 1, 2018, p. 75-106. [<https://digitalcommons.schulichlaw.dal.ca/cjlt/vol16/iss1/2/>].

Médias sociaux et droit Social Media and Law

QUÉBEC. *Loi modernisant des dispositions législatives en matière de protection des renseignements personnels = An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information*, chapitre 25, [En ligne], à jour au 23 septembre 2021. [<https://canlii.ca/t/6d6s0>] (Téléchargé le 3 novembre 2023).

Bases de données virtuelles

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Termium Plus* (+ outils), [En ligne]. [<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>].

INSTITUT CANADIEN D'INFORMATION JURIDIQUE (CANLII). [En ligne]. [<http://www.canlii.org>].

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Grand dictionnaire terminologique (GDT)* et *Banque de dépannage linguistique (BDL)*, [En ligne]. [<https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/>].

UNIVERSITÉ DE MONCTON. FACULTÉ DE DROIT, CENTRE DE TRADUCTION ET DE TERMINOLOGIE JURIDIQUES (CTTJ). *Juriterm*, [En ligne]. [<http://www.juriterm.ca/>].